Lamentacje

Rozdział 2

**2:1**

G4459
ADV
Πῶς
Pos
–

–
V-AAI-3S
ἐγνόφωσεν
egnofosen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3709
N-DSF
ὀργῇ
orge
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2364
N-ASF
θυγατέρα
thygatera
–

G4622
N-PRI
Σιων;
Sion;
–

–
V-AAI-3S
κατέρριψεν
katerripsen
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

–
N-ASN
δόξασμα
doksazma
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G3403
V-API-3S
ἐμνήσθη
emnesthe
–

G5286
N-GSN
ὑποποδίου
hypopodiu
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**2:2**

G2670
V-AAI-3S
Κατεπόντισεν
Katepontisen
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G5339
V-AMPNS
φεισάμενος
feisamenos
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5611
A-APN
ὡραῖα
horaia
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G2507
V-AAI-3S
καθεῖλεν
katheilen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2372
N-DSM
θυμῷ
thymo
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3794
N-APN
ὀχυρώματα
ochyromata
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2364
N-GSF
θυγατρὸς
thygatros
–

G2448
N-PRI
Ιουδα,
Iuda,
–

G2853
V-AAI-3S
ἐκόλλησεν
ekollesen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν,
gen,
–

G953
V-AAI-3S
ἐβεβήλωσεν
ebebelosen
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G758
N-APM
ἄρχοντας
archontas
–

G846
D-GSF
αὐτῆς.
autes.
–

**2:3**

–
V-AAI-3S
Συνέκλασεν
Syneklasen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3709
N-DSF
ὀργῇ
orge
–

G2372
N-GSM
θυμοῦ
thymu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3956
A-NSN
πᾶν
pan
–

G2768
N-NSN
κέρας
keras
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G654
V-AAI-3S
ἀπέστρεψεν
apestrepsen
–

G3694
ADV
ὀπίσω
opiso
–

G1188
A-ASF
δεξιὰν
deksian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G2190
A-GSM
ἐχθροῦ
echthru
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G381
V-AAI-3S
ἀνῆψεν
anepsen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ
Iakob
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G4442
N-ASN
πῦρ
pyr
–

G5395
N-ASF
φλόγα,
floga,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2719
V-AAI-3S
κατέφαγεν
katefagen
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ.
kyklo.
–

**2:4**

–
V-AAI-3S
Ἐνέτεινεν
Eneteinen
–

G5115
N-ASN
τόξον
tokson
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G2190
A-NSM
ἐχθρός,
echthros,
–

G4732
V-AAI-3S
ἐστερέωσεν
estereosen
–

G1188
A-ASF
δεξιὰν
deksian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5227
A-NSM
ὑπεναντίος
hypenantios
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G615
V-AAI-3S
ἀπέκτεινεν
apekteinen
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
ἐπιθυμήματα
epithymemata
–

G3788
N-GPM
ὀφθαλμῶν
ofthalmon
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4633
N-DSF
σκηνῇ
skene
–

G2364
N-GSF
θυγατρὸς
thygatros
–

G4622
N-PRI
Σιων,
Sion,
–

G1632
V-IAI-3S
ἐξέχεεν
eksecheen
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G4442
N-ASN
πῦρ
pyr
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2372
N-ASM
θυμὸν
thymon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**2:5**

G1096
V-API-3S
Ἐγενήθη
Egenethe
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G2190
A-NSM
ἐχθρός,
echthros,
–

G2670
V-AAI-3S
κατεπόντισεν
katepontisen
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G2670
V-AAI-3S
κατεπόντισεν
katepontisen
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G926
N-APF
βάρεις
bareis
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G1311
V-IAI-3S
διέφθειρεν
dieftheiren
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3794
N-APN
ὀχυρώματα
ochyromata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4129
V-IAI-3S
ἐπλήθυνεν
eplethynen
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2364
N-DSF
θυγατρὶ
thygatri
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G5013
V-PMPAS
ταπεινουμένην
tapeinumenen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-RMPAS
τεταπεινωμένην.
tetapeinomenen.
–

**2:6**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

–
V-AAI-3S
διεπέτασεν
diepetasen
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G288
N-ASF
ἄμπελον
ampelon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4638
N-ASN
σκήνωμα
skenoma
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G1311
V-IAI-3S
διέφθειρεν
dieftheiren
–

G1859
N-ASF
ἑορτὴν
heorten
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G1950
V-ANI-3S
ἐπελάθετο
epelatheto
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3739
R-NSM
ὃ
ho
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G1859
N-GSF
ἑορτῆς
heortes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4521
N-GSN
σαββάτου
sabbatu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3947
V-AAI-3S
παρώξυνεν
paroksynen
–

–
N-DSN
ἐμβριμήματι
embrimemati
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2409
N-ASM
ἱερέα
hierea
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G758
N-ASM
ἄρχοντα.
archonta.
–

**2:7**

G683
V-ANI-3S
Ἀπώσατο
Aposato
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G660
V-AAI-3S
ἀπετίναξεν
apetinaksen
–

–
N-ASN
ἁγίασμα
hagiazma
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G4937
V-AAI-3S
συνέτριψεν
synetripsen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G2190
A-GSM
ἐχθροῦ
echthru
–

G5038
N-ASN
τεῖχος
teichos
–

–
N-GPF
βάρεων
bareon
–

G846
D-GSF
αὐτῆς·
autes;
–

G5456
N-ASF
φωνὴν
fonen
–

G1325
V-AAI-3P
ἔδωκαν
edokan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3624
N-DSM
οἴκῳ
oiko
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1859
N-GSF
ἑορτῆς.
heortes.
–

**2:8**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1994
V-AAI-3S
ἐπέστρεψεν
epestrepsen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1311
V-AAN
διαφθεῖραι
diaftheirai
–

G5038
N-ASN
τεῖχος
teichos
–

G2364
N-GSF
θυγατρὸς
thygatros
–

G4622
N-PRI
Σιων·
Sion;
–

G1614
V-AAI-3S
ἐξέτεινεν
ekseteinen
–

G3358
N-ASN
μέτρον,
metron,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G654
V-AAI-3S
ἀπέστρεψεν
apestrepsen
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

–
N-GSN
καταπατήματος,
katapatematos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3996
V-AAI-3S
ἐπένθησεν
epenthesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
προτείχισμα,
proteichisma,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5038
N-ASN
τεῖχος
teichos
–

G3661
ADV
ὁμοθυμαδὸν
homothymadon
–

G770
V-AAI-3S
ἠσθένησεν.
esthenesen.
–

**2:9**

–
V-AAI-3P
Ἐνεπάγησαν
Enepagesan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G4439
N-NPF
πύλαι
pylai
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G622
V-AAI-3S
ἀπώλεσεν
apolesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4937
V-AAI-3S
συνέτριψεν
synetripsen
–

–
N-APM
μοχλοὺς
mochlus
–

G846
D-GSF
αὐτῆς·
autes;
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G758
N-APM
ἄρχοντας
archontas
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1484
N-DPN
ἔθνεσιν·
ethnesin;
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G3551
N-NSM
νόμος,
nomos,
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G1065
PRT
γε
ge
–

G4396
N-NPM
προφῆται
profetai
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G3708
V-AAI-3P
εἶδον
eidon
–

G3706
N-ASF
ὅρασιν
horasin
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**2:10**

G2523
V-AAI-3P
Ἐκάθισαν
Ekathisan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν,
gen,
–

G4623
V-AAI-3P
ἐσιώπησαν
esiopesan
–

G4245
A-NPMC
πρεσβύτεροι
prezbyteroi
–

G2364
N-GSF
θυγατρὸς
thygatros
–

G4622
N-PRI
Σιων,
Sion,
–

G307
V-AAI-3P
ἀνεβίβασαν
anebibasan
–

G5522
N-ASM
χοῦν
chun
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G4024
V-AMI-3P
περιεζώσαντο
periedzosanto
–

G4526
N-APM
σάκκους,
sakkus,
–

G2609
V-AAI-3P
κατήγαγον
kategagon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G747
N-APM
ἀρχηγοὺς
archegus
–

G3933
N-APF
παρθένους
parthenus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**2:11**

G1587
V-AAI-3P
Ἐξέλιπον
Ekselipon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1144
N-DPN
δάκρυσιν
dakrysin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοί
ofthalmoi
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G5015
V-API-3S
ἐταράχθη
etarachthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G1632
V-API-3S
ἐξεχύθη
eksechythe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1391
N-NSF
δόξα
doksa
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4938
N-ASN
σύντριμμα
syntrimma
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2364
N-GSF
θυγατρὸς
thygatros
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ
lau
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G1587
V-AAN
ἐκλιπεῖν
eklipein
–

G3516
A-NPN
νήπιον
nepion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2337
V-PAPNP
θηλάζοντα
theladzonta
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4116
A-DPF
πλατείαις
plateiais
–

G4172
N-GSF
πόλεως.
poleos.
–

**2:12**

G3588
T-DPF
Ταῖς
Tais
–

G3384
N-DPF
μητράσιν
metrasin
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2036
V-AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G4225
ADV
Ποῦ
Pu
–

G4621
N-NSM
σῖτος
sitos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3631
N-NSM
οἶνος;
oinos;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G1590
V-PMN
ἐκλύεσθαι
eklyesthai
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

–
N-NSM
τραυματίας
traumatias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4116
A-DPF
πλατείαις
plateiais
–

G4172
N-GSF
πόλεως,
poleos,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G1632
V-PMN
ἐκχεῖσθαι
ekcheisthai
–

G5590
N-APF
ψυχὰς
psychas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2859
N-ASM
κόλπον
kolpon
–

G3384
N-GPF
μητέρων
meteron
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**2:13**

G5100
I-ASN
Τί
Ti
–

G3140
V-AAS-1S
μαρτυρήσω
martyreso
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G3666
V-FAI-1S
ὁμοιώσω
homoioso
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G2364
N-VSF
θύγατερ
thygater
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ;
Ierusalem;
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G4982
V-FAI-3S
σώσει
sosei
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3870
V-FAI-3S
παρακαλέσει
parakalesei
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G3933
N-NSF
παρθένος
parthenos
–

G2364
N-VSF
θύγατερ
thygater
–

G4622
N-PRI
Σιων;
Sion;
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3170
V-API-3S
ἐμεγαλύνθη
emegalynthe
–

G4221
N-NSN
ποτήριον
poterion
–

–
N-GSF
συντριβῆς
syntribes
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G2390
V-FMI-3S
ἰάσεταί
iasetai
–

G4771
P-AS
σε;
se;
–

**2:14**

G4396
N-NPM
Προφῆταί
Profetai
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3708
V-AAI-3P
εἴδοσάν
eidosan
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3152
A-APN
μάταια
mataia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G877
N-ASF
ἀφροσύνην
afrosynen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G601
V-AAI-3P
ἀπεκάλυψαν
apekalypsan
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G93
N-ASF
ἀδικίαν
adikian
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1994
V-AAN
ἐπιστρέψαι
epistrepsai
–

G161
N-ASF
αἰχμαλωσίαν
aichmalosian
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-AAI-3P
εἴδοσάν
eidosan
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

–
N-APN
λήμματα
lemmata
–

G3152
A-APN
μάταια
mataia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-APN
ἐξώσματα.
eksosmata.
–

**2:15**

–
V-AAI-3P
Ἐκρότησαν
Ekrotesan
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3899
V-PMPNP
παραπορευόμενοι
paraporeuomenoi
–

G3598
N-ASF
ὁδόν,
hodon,
–

–
V-AAI-3P
ἐσύρισαν
esyrisan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2795
V-AAI-3P
ἐκίνησαν
ekinesan
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2364
N-ASF
θυγατέρα
thygatera
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G2228
ADV
Ἦ
E
–

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4172
N-NSF
πόλις,
polis,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G2046
V-FAI-3P
ἐροῦσιν
erusin
–

G4735
N-NSM
Στέφανος
Stefanos
–

G1391
N-GSF
δόξης,
dokses,
–

G2167
N-NSF
εὐφροσύνη
eufrosyne
–

G3956
A-GSF
πάσης
pases
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς;
ges;
–

**2:16**

G1272
V-AAI-3P
Διήνοιξαν
Dienoiksan
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G4750
N-ASN
στόμα
stoma
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2190
A-NPM
ἐχθροί
echthroi
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
V-AAI-3P
ἐσύρισαν
esyrisan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1031
V-AAI-3P
ἔβρυξαν
ebryksan
–

G3599
N-APM
ὀδόντας,
odontas,
–

G2036
V-AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G2666
V-IAI-1P
Κατεπίομεν
Katepiomen
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα,
hemera,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G4328
V-IAI-1P
προσεδοκῶμεν,
prosedokomen,
–

G2147
V-AAI-1P
εὕρομεν
heuromen
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G3708
V-AAI-1P
εἴδομεν.
eidomen.
–

**2:17**

G4160
V-AAI-3S
Ἐποίησεν
Epoiesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3739
R-NPN
ἃ
ha
–

G1760
V-API-3S
ἐνεθυμήθη,
enethymethe,
–

G4931
V-AAI-3S
συνετέλεσεν
synetelesen
–

G4487
N-APN
ῥήματα
remata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G1781
V-ANI-3S
ἐνετείλατο
eneteilato
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2250
N-GPF
ἡμερῶν
hemeron
–

G744
A-GPM
ἀρχαίων,
archaion,
–

G2507
V-AAI-3S
καθεῖλεν
katheilen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G5339
V-ANI-3S
ἐφείσατο,
efeisato,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2165
V-AAI-3S
ηὔφρανεν
eufranen
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G2190
A-ASM
ἐχθρόν,
echthron,
–

G5312
V-AAI-3S
ὕψωσεν
hypsosen
–

G2768
N-NSN
κέρας
keras
–

G2346
V-PAPGS
θλίβοντός
thlibontos
–

G4771
P-AS
σε.
se.
–

**2:18**

G994
V-AAI-3S
Ἐβόησεν
Eboesen
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2962
N-ASM
κύριον
kyrion
–

G5038
N-NSF
Τείχη
Teiche
–

G4622
N-PRI
Σιων,
Sion,
–

G2609
V-AAD-2P
καταγάγετε
katagagete
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5493
N-APM
χειμάρρους
cheimarrus
–

G1144
N-APN
δάκρυα
dakrya
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3571
N-GSF
νυκτός·
nyktos;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1325
V-AAS-2S
δῷς
dos
–

–
N-ASF
ἔκνηψιν
eknepsin
–

G4572
D-DSF
σεαυτῇ,
seaute,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4623
V-AMO-3S
σιωπήσαιτο,
siopesaito,
–

G2364
N-VSF
θύγατερ,
thygater,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3788
N-NSM
ὀφθαλμός
ofthalmos
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**2:19**

G450
V-AAD-2S
Ἀνάστα
Anasta
–

G21
V-AAD-2S
ἀγαλλίασαι
agalliasai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3571
N-DSF
νυκτὶ
nykti
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G746
N-APF
ἀρχὰς
archas
–

G5438
N-GSF
φυλακῆς
fylakes
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G1632
V-AAD-2S
ἔκχεον
ekcheon
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

G2588
N-ASF
καρδίαν
kardian
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G561
ADV
ἀπέναντι
apenanti
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G2962
N-GSM
κυρίου,
kyriu,
–

G142
V-AAD-2S
ἆρον
aron
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G5495
N-APF
χεῖράς
cheiras
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G5590
N-GSF
ψυχῆς
psyches
–

G3516
A-GPM
νηπίων
nepion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1590
V-PMPGP
ἐκλυομένων
ekluomenon
–

G3042
N-DSM
λιμῷ
limo
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G746
N-GSF
ἀρχῆς
arches
–

G3956
A-GPF
πασῶν
pason
–

G1841
N-GPF
ἐξόδων.
eksodon.
–

**2:20**

G3708
V-AAD-2S
Ἰδέ,
Ide,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1914
V-AAD-2S
ἐπίβλεψον
epiblepson
–

G5100
I-DSN
τίνι
tini
–

–
V-AAI-2S
ἐπεφύλλισας
epefyllisas
–

G3778
ADV
οὕτως·
hutos;
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G2068
V-FMI-3P
φάγονται
fagontai
–

G1135
N-NPF
γυναῖκες
gynaikes
–

G2590
N-ASM
καρπὸν
karpon
–

G2836
N-GSF
κοιλίας
koilias
–

G846
D-GPM
αὐτῶν;
auton;
–

–
N-APF
ἐπιφυλλίδα
epifyllida
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

–
N-NSM
μάγειρος·
mageiros;
–

G5407
V-FPI-3P
φονευθήσονται
foneuthesontai
–

G3516
A-APN
νήπια
nepia
–

G2337
V-PAPAP
θηλάζοντα
theladzonta
–

G3149
N-APM
μαστούς;
mastus;
–

G615
V-FAI-3S
ἀποκτενεῖς
apokteneis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSN
ἁγιάσματι
hagiazmati
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G2409
N-ASM
ἱερέα
hierea
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4396
N-ASM
προφήτην;
profeten;
–

**2:21**

G2837
V-API-3P
Ἐκοιμήθησαν
Ekoimethesan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1841
N-ASF
ἔξοδον
eksodon
–

G3808
N-NSN
παιδάριον
paidarion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4246
N-NSM
πρεσβύτης·
prezbytes;
–

G3933
N-NPF
παρθένοι
parthenoi
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3495
N-NPM
νεανίσκοι
neaniskoi
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4198
V-API-3P
ἐπορεύθησαν
eporeuthesan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G161
N-DSF
αἰχμαλωσίᾳ·
aichmalosia;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4501
N-DSF
ῥομφαίᾳ
romfaia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3042
N-DSM
λιμῷ
limo
–

G615
V-AAI-2S
ἀπέκτεινας,
apekteinas,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

G4771
P-GS
σου
su
–

–
V-AAI-2S
ἐμαγείρευσας,
emageireusas,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G5339
V-AMI-2S
ἐφείσω.
efeiso.
–

**2:22**

G2564
V-AAI-3S
Ἐκάλεσεν
Ekalesen
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G1859
N-GSF
ἑορτῆς
heortes
–

G3940
N-GSF
παροικίας
paroikias
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2943
ADV
κυκλόθεν,
kyklothen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3709
N-GSF
ὀργῆς
orges
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G391
V-PMPNS
ἀνασῳζόμενος
anasodzomenos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2641
V-RMPNS
καταλελειμμένος,
kataleleimmenos,
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

–
V-AAI-1S
ἐπεκράτησα
epekratesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4129
V-AAI-1S
ἐπλήθυνα
eplethyna
–

G2190
A-APM
ἐχθρούς
echthrus
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3956
A-APM
πάντας.
pantas.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).